



Tools that work

# 84501

© ELEKTROMOS SZENNYVÍZSZIVATTYÚ



**Használati utasítás**



Tools that work

## Bevezetés

Tisztelt Vásárló,  
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és EXTOL termékünket választotta. A terméket gyárunkban széleskörű minőségi, és megbízhatósági vizsgálatnak vetettük alá, amelynek során hibátlannak bizonyult. Amennyiben a gépet mégis valamilyen károsodás érné, vagy használata közben tönkremenne, keresse fel a vásárlás helyszínét vagy hívja központi szervizünket

**Tel: (1) 297-1277**

**Fax: (1) 297-1270**

Gyártó: Madal Bal Kft 1183 Budapest, Gyömrői út 85.-91.

## Műszaki adatok

Típus jelölés	84501
Hálózati feszültség	230V / 50Hz
Teljesítményfelvétel	550W
Max. folyadékiszállítás	12000 l/h
Max. szállítási magasság	6m
Max. merülési mélység	6m
Max. részecske nagyság	35mm átm.
Kilépőoldali csőátmérő	25/32mm
Érintésvédelem	IP68
Max. folyadék hőmérséklet	35C
Hálózati kábel	H05RN-F 10m
Tömeg	5,7kg

Zajkibocsátás/rezgés: EN 50144-1.  
szabványnak megfelelő eljárással mért értékek.



Tools that work

### Garancia

A termékre a vásárlás dátumától számított 12 hónap garancia érvényes. A garanciális feltételek a garanciajegyen találhatóak.

### A szivattyú jellemzése

Az EXTOL 84501 szennyvízszivattyú egy olyan elektromos készülék, amely építkezéseken, illetve kertekben hobbijellegű használatra szolgál, mint például a víz kiszivattyúzása medencékből, tartályokból vagy kutakból, valamint locsolásra, stb. Tekintettel a szivattyú nagy zagyszállító képességére, szennyvíz szivattyúzására használható, iszap szivattyúzására azonban nem alkalmas. A szivattyú megfelelő és biztonságos működésének feltétele a jelen használati utasításban szereplő előírások és figyelmeztetések betartása. Tekintettel a szivattyú üzemeltetési környezetéből fakadó fokozott veszélyekre, kérjük, fordítson különös figyelmet a gyártó cég utasításainak betartására. A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasítások be nem tartása miatt bekövetkező károkért a gyártó, illetve a szállító nem felelős

### Általános biztonsági előírások FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos eszközök használatakor mindig be kell tartani a biztonságos használatra vonatkozó alapvető utasításokat, beleértve az itt felsoroltakat is, a tűzveszély kialakulásának, illetve az áramütés, valamint a személyi sérülések elkerülése érdekében.

A termék üzembe helyezése előtt olvassa el, és jól jegyezze meg az alábbi utasításokat.

### ISMERKEDJEN MEG A KÉSZÜLÉKKEL

Figyelmesen olvassa el az útmutatót, illetve a terméken található információs feliratot. Ilyen módon megismerheti a készülék megfelelő használatát, illetve – mivel elektromos berendezésről van szó – a használatával kapcsolatos potenciális veszélyeket is.

### TARTSA RENDBEN ÉS TISZTÁN

### MUNKAKÖRNYEZET

A rendetlen munkahely, illetve munkaasztal sérülést okozója lehet.

### FORDÍTSON FIGYELMET MUNKAKÖRNYEZETÉRE

A munkahely legyen jól megvilágítva. Ne használja a készüléket tűz- vagy robbanásveszélyes környezetben!

### VÉDEKEZZEN AZ ÁRAMÜTÉS ELLEN

Kerülje földelt berendezések érintését (például csővezetékek, fűtőtestek, tűzhelyek, hűtőszekrények).

### A GYERMEKEKET TARTSA TÁVOL A BERENDEZÉSTŐL

Ne engedje, hogy az érdeklődők a készülékhez vagy a hosszabbító kábelhez hozzáérjenek. Az érdeklődőknek a munkaterületen kívül kell tartózkodniuk.

### A HASZNÁLATON KÍVÜLI KÉSZÜLÉKET TÁROLJA MEGFELELŐ MÓDON

A használaton kívüli készüléket száraz, magasan lévő vagy zárt, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

### A KÉSZÜLÉKET NE TERHELJE TÚL

A készülékkel csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére készült.

### A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLJA MEGFELELŐ MÓDON

A kisteljesítményű szerszámokat/készülékeket vagy tartozékokat nem szabad olyan tevékenységgel túlterhelni, amelyre robusztusabb eszközök szolgálnak. Ne használja a szerszámokat nem megfelelő célra: a körfűrész például nem szabad faágak vágására vagy fahasábok aprítására használni.

### ÖLTÖZZÖN MEGFELELŐ MÓDON

Munkavégzéskor ne viseljen bő ujjas öltözéket, illetve ne hordjon eszközt, mivel ezeket a készülék mozgó alkatrészei elkaphatják. Szabadban történő munkavégzéshez célszerű gumikesztyűt és csúszásgátlással ellátott lábbelit viselni. Hosszabb hajúak viseljenek védő fejfedőt.

### HASZNÁLJON VÉDŐSZEMÜVEGET

Abban az esetben, ha az anyag forgácsolásával járó munkavégzés során por keletkezik, viseljen védőálarcot vagy maszkot.



Tools that work

### A KÉSZÜLÉKET CSATLAKOZTASSA PORELSZÍVÓ BERENDEZÉSHEZ

Amennyiben rendelkezésére áll porelszívó és gyűjtőberendezés, ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e, és használata megfelelő módon történik-e. AZ ELEKTROMOS VEZETÉKET MÁS CÉLRA NE HASZNÁLJA

A készüléket soha nem szabad az elektromos vezetéknel fogva hordozni, illetve soha nem szabad a csatlakozódugót a csatlakozóaljából vezetéknel fogva kihúzni. Ügyeljen rá, hogy a vezeték ne érintkezzen forró felülettel, zsiradékokkal és nyíró éllel. RÖGZÍTSE A MEGMUNKÁLÁS ALATT ÁLLÓ MUNKADARABOT.

A megmunkált munkadarab rögzítésére használjon befogóelemeket vagy satut. Ez a módszer biztonságosabb, mint a munkadarab kézzel történő megtartása, egyúttal lehetővé teszi a szerszám kezelését két kézzel. CSAK OTT DOLGOZZON, AHOL EZT BIZTONSÁGOSAN MEGTEHETI

Munkavégzés során mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét. A GONDOSKODJON A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSÁRÓL

A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán, a velük végzett munka ekkor biztonságosabb, az eredmény jobb lesz. Tartsa be a kenésre, illetve a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. Ellenőrizze rendszeresen a berendezés tápfeszültség-kábelét, s amennyiben a kábel megsérül, a készülék javítását bizza

szakszervizre. Ellenőrizze rendszeresen a hosszabbító kábelét; ha megsérült, cserélje ki. A markolatokat tartsa szárazon és tisztán, ügyeljen arra, hogy olajjal vagy zsírral ne szennyeződjenek el. FESZÜLTSEGMENTESÍTSE A KÉSZÜLÉKET

A készüléket – amennyiben éppen használaton kívül van – javítás, illetve a tartozékok vagy a részegységek (például a fűrészlapok, fűrófejek vagy marókések) cseréje előtt feszültségmentesíteni kell.

TÁVOLÍTSA EL A BEÁLLÍTÓ SZERSZÁMOKAT ÉS KULCSOKAT Szokjon rá, hogy beindítás előtt a szerkezetet ellenőrizi, hogy a készülékből a beállító szerszámok és a kulcsok

### kikerültek. KERÜLJE EL A KÉSZÜLÉK VÉLETLEN BEKAPCSOLÁSÁT

Ne helyezze át a készüléket úgy, hogy az ujj a kapcsológombon nyugszik, miközben a gép csatlakoztatva van a hálózathoz. Mielőtt a villásdugót a hálózati aljzatba helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van. kikerültek. KERÜLJE EL A KÉSZÜLÉK VÉLETLEN BEKAPCSOLÁSÁT

Ne helyezze át a készüléket úgy, hogy az ujj a kapcsológombon nyugszik, miközben a gép csatlakoztatva van a hálózathoz. Mielőtt a villásdugót a hálózati aljzatba helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van. HASZNÁLJON KÜLTÉRI HOSSZABBÍTÓ KÁBELT

A készülék kültéri használata esetén, kizárólag kültérre alkalmas hosszabbító kábel használjon. LEGYEN KÖRÜLTEKINTŐ

Arra figyeljen, amit éppen csinál. Összpontosítsa figyelmét, és józanul mérlegelje a teendőket. Ne dolgozzon a készülékkel fáradtan.

ELLENŐRIZZE A KÉSZÜLÉK SÉRÜLT ALKATRÉSZEIT

A további használat előtt gondosan ellenőrizze a sérült védőburkolat, illetve egyéb alkatrészeket, annak megállapítása érdekében, hogy a készülék alkalmas-e a kívánt funkció ellátására. Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; különös tekintettel a repedésekre és a törött alkatrészekre, a rögzítésekre, illetve minden olyan további körülményre, ami veszélyeztetheti a megfelelő működést. Amennyiben a használati utasításról másképp nem rendelkezik, a sérült védőburkolat vagy egyéb alkatrészek javítását vagy cseréjét bizza az illetékes szakszervizre.

A meghibásodott kapcsoló javítását vagy cseréjét bizza szakszervizre. Ne használja a készüléket, amennyiben a kapcsoló nem teszi lehetővé annak be-, illetve kikapcsolását.

FIGYELMEZTETÉS A jelen használati utasításban megadottól eltérő tartozékok vagy alkatrészek használata balesetveszélyes.

### A BERENDEZÉS JAVÍTÁSÁT BÍZZA SZAKEMBERRE

Ez az elektromos berendezés az összes rá vonatkozó és érvényben lévő biztonságtechnikai követelmény betartásával készült. A berendezés javítását csak szakképzett szerelő végezheti, eredeti



Tools that work

alkatrészek felhasználásával, ellenkező esetben a felhasználó súlyos veszélynek lehet kitéve. Az alábbiakban felsoroltakon kívül, a berendezés bármilyen beállítása vagy szétszerelése esetén a garancia érvényét veszti.

**A használat elvei és biztonsági előírások FIGYELEM!**

- A szivattyú tápáramkörét hibaáram kapcsolóval (φ-relé) kell ellátni, amelynek névleges megszóllási árama nem haladhatja meg a 30 mA értéket. Kérjük, forduljon szakemberhez
- A szivattyú működése közben embernek tilos a szivattyúzott folyadékokban tartózkodnia.

**TELEPÍTÉS**

- Az új szivattyú használatának megkezdése előtt célszerű az elektromos vezetékeket, különösen a földelő- és a nullvezeteket, valamint a hibaáram kapcsoló megfelelő működését szakemberrel ellenőriztetni.
- Az elektromos csatlakozót nedvesség ellen védeni kell. Ellenőrizze, hogy nem áll-e fenn a tápfeszültség-csatlakozó vízzel történő elárasztásának veszélye.
- A szivattyút nem szabad agresszív folyadékok, illetve olyan folyadékok szivattyúzására használni, amelyek koptató hatást fejthetnek ki. Ezenkívül a szivattyút nem szabad üzemanyagok, tisztítószerek és vegyszerek szivattyúzására használni.
- A búvárszivattyút elfagyás ellen védeni kell.
- Biztosítani kell, hogy a szivattyú ne üzemeljen szárazon. Amennyiben a vízhozadék alacsony, feltétlenül megfelelő biztonsági rendszert kell létesíteni.
- Az itt leírt búvárszivattyú legfeljebb 35°C hőmérsékletű folyadék szivattyúzására szolgál.
- A szivattyút soha ne függessze fel hálózati kábelénél fogva, illetve a szivattyút nem szabad a hálózati kábel segítségével mozgatni, hanem mindig a fogantyújánál kell felfüggeszteni, vagy a medence, illetve a tartály aljára kell elhelyezni. A szivattyú megfelelő működése érdekében a medence alja nem lehet iszapos vagy más szennyeződéssel telít. Amennyiben ezeket mégis tartalmazná, a medence aljára álfeneket kell beépíteni, és erre kell a szivattyút elhelyezni, a szilárd részecskék beszívásának megelőzése érdekében

A szivattyút csak olyan tápkábellel (hosszabbító kábellel) szabad üzemeltetni, amelynek névleges feszültsége nem rosszabb, mint a H05RN-F típusú, a DIN 57282 vagy a DIN 57245 szabvány szerinti gumikábel. Ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakoztatás olyan helyen van, amelyet víz nem tud elárasztani, illetve ahol a csatlakozás nedvesség ellen védve van. A csatlakozódugót és a kábelt a csatlakoztatás előtt ellenőrizni kell, hogy mechanikusan nem sérültek-e.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A szivattyút csak olyan medencébe szabad behelyezni, amelynek mérete legalább 40x40x50 cm, hogy az úszókapcsolónak

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a szivattyú szívóoldali részei nincsenek-e üledékkel vagy szennyeződésekkel eltömődve. Az esetleges szennyeződések vízsugár segítségével távolítsa el.

- Megfelelő időközönként (legalább háromhavonta) a víztartályból a szivattyú környékén lévő üledéket és iszapot távolítsa el.
- Ha a szivónylásokból a szennyeződések el kell távolítani, szerelje le a szivattyú alsó részét, a műanyag fedélben található három csavar kicsavarozásával. A járókerék vizuális ellenőrzéséhez csavarozza le a kilépőnyíláson lévő nyomócsontot.
- A motorlapátok tisztítását, javítását, illetve cseréjét bízza szakszervizre.
- Amennyiben a hálózati kábel megsérült, veszélyhelyzet elkerülése érdekében a vezetéket ki kell cserélni a gyártóval, a gyártó szervizszakemberével vagy más, hasonlóan szakképzett személlyel



Tools that work

**Néhány meghibásodás lehetséges oka és azok elhárítása**

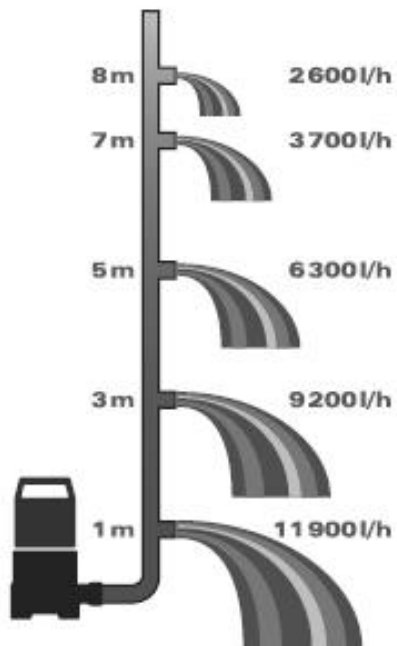
Meghibásodás	Lehetséges ok	A meghibásodás elhárítása
A szivattyú nem kapcsol be.	A tápfeszültség nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze a tápfeszültség csatlakozását.
	Az úszókapcsoló nem kapcsol be, mivel a vízszintmagasság a kapcsolási szint alatt van.	A szivattyút engedje mélyebbre a vízbe.
A szivattyú működik, azonban nincs vízszállítás	A szívóoldali szűrő eltömődött	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A levegő és a víz nem tud távozni pl. a kilépőoldali csővezeték valahol meg van törve.	Biztosítani kell a csővezetékben a szabad folyadék áramlást.
	A járókerék leblokkolt.	Tisztítsa meg a járókereket. Forduljon szakemberhez.
	A szívókamrában levegő van.	Várjon max. 60 másodpercet, amíg a szivattyú automatikusan légtelenedik, ha ez nem következik be, kapcsolja le a szivattyút. Majd újra indítsa el, esetleg a vízben döntse meg a szivattyút, hogy a levegő távozhasson a kamrából.
A szivattyú működik, de a szállított vízmennyiség kis idő múlva lecsökken.	A szívóoldali szűrő, szívókamra vagy a járókerék el van tömődve.	Tisztítsa meg a szűrőt, esetleg csatlakoztassa le a hálózatról a szivattyút és tisztítsa meg a szívókamrát és a járókereket-forduljon szakemberhez.
	A szállítóteljesítmény a kopó alkatrészek elhasználódása miatt vagy a túlzottan szennyezett víz miatt kisebb.	A feszültségmentesítés után a szivattyút tisztítsa meg és az elhasznált alkatrészeket cserélje ki-forduljon szakemberhez.
A szivattyú rövid idő után kikapcsol.	A túlterhelés elleni védelem a túl meleg víz miatt kikapcsol.	A szivattyút kapcsolja ki és várja meg, hogy a víz a megengedett max. hőmérséklet alá csökkenjen.
	A túlterhelés elleni védelem különböző szennyeződések pl. kis kövek miatt kikapcsol	A szivattyú feszültségmentesítése után a szívókamrát és a járókereket tisztítsa meg-forduljon szakemberhez.



Tools that work

### 1. ÁBRA

A szivattyú teljesítménye a nyomómagasság függvényében A megadott nyomómagasság ideális feltételekre vonatkozik. A szivattyú szállítóteljesítménye a tömlő hosszúságának növelésével, a magasságkülönbség növekedésével, a hálózati feszültség csökkenésével, a tömlő ellenállásának, a fojtás fajtájának, a vízhőmérsékletnek és a szivattyúzott folyadék sűrűségének növekedésével arányosan csökken



### Környezetvédelmi előírások

Az elektromos hulladék (rég, használt elektromos készülékek, tartozékok), illetve a csomagolásukból származó hulladék nem a vegyes kommunális hulladék közé való. Ahol ez lehetséges, a hulladék elhelyezésére használja a szelektív hulladékgyűjtőket, illetve használja ki az újrafelhasználási lehetőségeket. Kérjen segítséget az illetékes helyi közigazgatási hivataltól vagy az eladótól.



Tools that work

### EK Minőségi bizonyítvány

Madal Bal Kft, 1183 Budapest, Gyömrői út 85.-91.

nyilatkozik, hogy a következőben megjelölt készülék, a tervező alapelgondolása épp úgy, mint a forgalombahozatala, megfelel az általános biztonsági követelményeknek, az ide vonatkozó törvényes előírásoknak. A készülék általunk nem engedélyezett, bevizsgálás nélküli módosítása, elveszíti ezen tanúsítvány érvényességét.

### Extol 84501 ELEKTROMOS SZENNYVIZSZIVATTYÚ 550 W

készült a tervező és gyártó egyetértésével a következő szabvány alapján:  
EN 60335-1:1994, EN 60335-2-41:1996, EN 55014-1:1993+A1+A2, EN 55014-2:1997,  
EN 61000-3-2:1995+A1+A2, EN 61000-3-3:1995

és a következő előírások (minden érvényes változatban):  
73/23/EHS a 93/68/EHS változatban, 89/336/EHS a 91/263/EHS,  
92/31/EHS és 93/68/EHS változatban, 98/37/ES

Utolsó két számjegy azt az évet jelöli, amikor a termék megjelölésre került: CE:11

2011-01-18

Székely Máté